

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

- | | |
|---|---|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga | 5. Fua faatatau o tului |
| 2. Tagata Faigaluega o le Faaputugatupe | 6. Toina i tua o saofaga tau tupe ma filifiliga i le aso e tatau ona maua ai se faamanuiaga |
| 3. Tusia o saofaga tau tupe i teugatupe | 7. Faaofiina o le aiaiga fou |
| 4. Teugatupe a sui | 8. Aiaiga tau soloaiga |

2015, Nu. 18

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Faaputuga-Tupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 1972 (“Tulafono Autu”). *[03 Iuni 2015]*

UA FAIA e le Fono Aoaofaitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga - E mafai ona taua lena Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 2015, ma e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

2. Tagata Faigaluega o le Faaputugatupe - Mo le fuaiupu 12(1) o le Tulafono o le Faaputuga-Tupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 1972:

(a) ia soloia le parakalafa (b); ma

(b) i totonu o le parakalafa (d), ia suia upu “o pule” i le faaupuga “pulega sinia”.

3. Tusia o saofaga tau tupe i teugatupe - Ua soloia le fuaiupu 32(2) ma le (3).

4. Teugatupe a sui - Mo le fuaiupu 35 o le Tulafono Autu ia suia e faapea:

“35. Teugatupe a sui-(1) I le faaiuga o tausaga faaletupe taitasi, e tatau i le Komiti Faatino ona faia laasaga ina ia tusia mo le lelei o le teugatupe a sui taitasi o le Faaputugatupe:

(a) le aofaiga o tupe o saofaga na totogi atu e po o e avea ai ma sui o le sui auai a o faagasolo le tausaga faaletupe ma toese mai ai so o se vaegatupe tau faamanuiaga ua toina i tua na totogi atu mai le teugatupe a le sui a o faagasolo le tausaga faaletupe ma toese mai ai so o se totogifuapauina ua faaee atu i le teugatupe a le sui a o faagasolo le tausaga faaletupe;

(b) le tului i lalo o le faafuaiupu (2) ma le (3) i le fua faatatau ua faaalua manino e le Komiti Faatino i lalo o le fuaiupu 36; ma

(c) so o se aofaiga o tupe ua tusia i le teugatupe i lalo o le fuaiupu 28; ma

(d) so o se tupe totogi faapitoa i lalo o le fuaiupu 39.

(2) E tatau ona fuafuaina tului mo teugatupe a sui taitasi e faapea:

(a) o le tului mo le tausaga faaletupe atoa i luga o le aofaiga o tupe o lo o i ai mo le lelei o le sui, i le amataga o le tausaga faaletupe ma toese mai ai se totogifuapauina faaletausaga o le faafoega e pei ona faatulagaina e le Komiti Faatino ma toese mai ai -

(i) mo se sui faigaluega, so o se saofaga tau tupe ua ofo mai ua faia i lalo o le fuaiupu 22(8), i totonu o le tausaga faaletupe na muamua atu;

- (ii) mo se sui ua ofo mai e fia auai, so o se vaegatupe na totogiina i le tausaga faaletupe na muamua atu, lea e sili atu i le evalesi o saofaga tau tupe faaletausaga ua faia i totonu o le lima (5) tausaga talu ai;
- (b) faaopoopo i ai, i luga o saofaga tau tupe taitasi o lo o i ai i teugatupe a le sui a o faagasolo le tausaga faaletupe, tului mo le vaitaimi e i le va o le aso na totogi ai le saofaga tau tupe ma le faaiuga o le tausaga faaletupe;
- (c) faaopoopo i ai, i luga o so o se aofaiga ua tusia i le teugatupe i lalo o le fuaiupu 28, tului mo le vaitaimi e i le va o le aso na tusia ai le aofaiga o tupe i le teugatupe ma le faaiuga o le tausaga faaletupe;
- (d) toese mai ai, i luga o tupe totogi o vaega taitasi tau faamanuiaga ua toina i tua, sa faia mai teugatupe a se sui a o faagasolo le tausaga faaletupe ma se totogifuapauina e fesootai i ai e pei ona faatulagaina e le Komiti Faatino, tului mo le vaitaimi e i le va o le aso na totogi ai se vaega tau tupe o faamanuiaga ua toina i tua, ma le faaiuga o le tausaga faaletupe.

(3) E leai se tului e tusia i luga o tupe totogi faapitoa ua faia i se teugatupe a le sui, i lalo o le fuaiupu 39, seia vagana ai ua maea ona faia se tupe totogi faapitoa i le tausaga faaletupe.”.

5. Fua faatatau o tului - I totonu o le fuaiupu 36(1) o le Tulafono Autu:

- (a) i le tuanai ai o le upu “totogi” ia faaofi i ai upu “paleni o teugatupe a sui ma”; ma
- (b) mo “saofaga tau tupe o le” ia suia e faapea “o tupe e faagasolo atu ma toe foi mai”; ma
- (c) mo le upu “Faaputugatupe” ia suia i upu “teugatupe a sui”; ma
- (d) i le tuanai ai o upu “i se fua faatatau faapea” ia faaofi le faaupuga “ina ia tusa ai ma le fuaiupu 35 ma le 42”.

6. Toina i tua o saofaga tau tupe ma filifiliga i le aso e tatau ona maua ai se faamanuiaga - I le tuanai ai o le fuaiupu 42(3) o le Tulafono Autu, ia faaofi e faapea:

“(4) Afai ua faatagaina le toina i tua o le aofaiga atoa o i totonu o le teugatupe a le sui, ma e le i toina i tua e le sui sona vaega i totonu o le tausaga faaletupe, e tatau ona totogi le tului e le Faaputugatupe e avea ma vaega o:

(a) tului i luga o le paleni o teugatupe a le sui, i le aso 1 o Iulai o le tausaga faaletupe lea ua toina ai i tua le teugatupe, ma fuafuaina i le vaitaimi e i le va o le aso 1 o Iulai ma le aso ua toina atoa ai i tua tupe totogi tau faamanuiaga ma toese mai ai -

(i) mo se sui faigaluega, so o se saofaga tau tupe ua ofo mai ua faia i lalo o le fuaiupu 22(8), i totonu o le tausaga faaletupe na muamua atu; ma

(ii) mo se sui ua ofo mai e fia auai, so o se vaegatupe na totogiina i le tausaga faaletupe na muamua atu, lea e sili atu i le evalesi o saofaga tau tupe faaletausaga ua faia i totonu o le lima (5) tausaga talu ai; ma

(b) tului i luga o saofaga tau tupe taitasi o lo o i ai i teugatupe a le sui i po o talu mai le aso 1 o Iulai, ua fuafuaina i le vaitaimi e i le va o le aso ua totogi ai saofaga tau tupe ma le aso ua toina atoa ai i tua tupe totogi tau faamanuiaga ma toese mai ai -

(i) mo se sui faigaluega, so o se saofaga tau tupe ua ofo mai, ua faia i lalo o le fuaiupu 22(8) i totonu o le tausaga faaletupe o i ai nei; ma

(ii) mo se sui ua ofo mai e fia auai, so o se vaegatupe na totogiina i le tausaga faaletupe o i ai nei, lea e sili atu i le evalesi o saofaga tau tupe faaletausaga ua faia i totonu o le lima (5) tausaga talu ai; ma

(c) tului i luga o so o se aofaiga o tupe o lo o i ai i teugatupe a le sui i lalo o le fuaiupu 28 i, po o talu mai le aso 1 o Iulai, ua fuafuaina i le vaitaimi e i le va o le aso na tusia ai ma le aso ua toina atoa ai i tua tupe totogi tau faamanuiaga.

(5) Afai ua faatagaina se toina i tua o le aofaiga atoa o tupe o i totonu o le teugatupe a le Faaputugatupe, ma sa faia e le sui le tasi (1) po o le sili atu o le toina i tua o sona vaega talu mai le amataga o le tausaga faaletupe, e tatau ona fuafuaina le tului e faapea:

(a) e tatau ona fuafuaina le tului ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (4) e oo atu i le aso na uluai toina ai i tua sona vaega;

(b) afai ua sili atu i le tasi (1) ona toina i tua sona vaega, o le isi tului mo le vaitaimi i le va o le toina i tua o ona vaega, e tatau ona fuafuaina ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (4), faatasi ai ma le faafuaiupu (4)(a) e faavae i luga o le paleni o totoe i le tuanai ai o le vaega na toina i tua mulimuli;

(c) o le tului mo le vaitaimi e i le va o le toina i tua mulimuli o se vaega ma le toina i tua atoa, e tatau ona fuafuaina ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (4), faatasi ai ma le faafuaiupu (4)(a) e faavae i luga o le paleni o totoe i le tuanai ai o le vaega na toina i tua mulimuli.”.

7. Faaofiina o le aiaiga fou - I le tuanai ai o le fuaiupu 79 o le Tulafono Autu ia faaofi e faapea:

“**79A. Faamanuiaga ua lē tapaina** - O se tagata ua faamanuiaina, o ia lea ua agavaa i se faamanuiaga i lalo o le Faaputugatupe o Faamanuiaga a Tagata Matutua, e tatau ona tapaina le faamanuiaga i totonu o le tasi (1) le tausaga mai le aso e tatau ona maua ai lea faamanuiaga.”.

6 *Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe* 2015, Nu. 18
mo le Lumanai Manuia o Tagata

8. Aiaiga tau soloaiga - I le amata faamamaluina o lenei Tulafono, o so o se Sui Ofisa Sili o Pulega o i ai nei, e faaauau pea seia oo ina faalēaogāina po o le faamutaina lona tofiaina.

**O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe
mo le Lumanai Manuia o Tagata 2015 o lo o faafoeina e le
Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata Samoa.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**